

N á j o m n á z m l u v a

Prenajímateľ: MESTO Kolárovo v zastúpení spoločnosťou KolByt, s.r.o.
Kostolné nám. č. 32
946 03 Kolárovo
IČO: 306 517
Bankové spojenie: OTP banka Slovensko, a.s., pobočka Kolárovo
č. ú. 7281773/5200

Zastúpený: Ing. Dévai Alexander – konateľ spoločnosti
(ďalej len ako prenajímateľ)

a

Spoloční nájomcovia:

Dung Dang Dinh, rod. Dang Dinh, nar.
a manželka
Dang Dinhová Mária, rod. Csukárdiová, nar.
Ul. partizánska č. 7/13
946 03 Kolárovo
(ďalej len ako nájomcovia)

v súlade s ust. §-u 685 a nasl. Občianskeho zákonníka a ustanoveniami VZN Mesta Kolárovo č. 8/2012 zo dňa 01.10.2012 a v zmysle uznesenia MsZ Kolárovo č. 887/2014/A./2. zo dňa 04.08.2014 uzatvárajú túto

z m l u v u o s p o l o č n o m n á j m e b y t u :

Článok I. Predmet nájmu

1/ Prenajímateľ je vlastníkom bytového domu K 3 nachádzajúceho sa v k. ú. Kolárovo, na parc. č. 1520/5 súp. č. 1135, ktorý je vedený na LV č. 4941 Správy katastra v Komárne. Predmetný bytový dom pozostáva zo 45 bytových jednotiek. Správu bytu na základe mandátnej zmluvy vykonáva spoločnosť KolByt, s.r.o., so sídlom Kostolné námestie č. 32, 946 03 Kolárovo (ďalej len ako správca).

2/ Prenajímateľ na základe tejto zmluvy prenecháva nájomcom do dočasného užívania byt č. 13 na Ul. partizánska č. 7, ktorý sa nachádza v bytovom dome špecifikovanom v bode 1/ tohto článku. Byt pozostáva z 3 izieb s obytnou plochou 44,84 m² a z príslušenstva, ktoré tvorí predsieň, kúpeľňa, kuchyňa, WC s celkovou podlahovou plochou 67,38 m².

3/ Nájomcovia a osoby, ktoré žijú s nájomcami v spoločnej domácnosti, majú právo popri predmete nájmu užívať aj spoločné priestory a zariadenia bytového domu. Ďalej majú právo požívať plnenia, ktoré sa v súvislosti s užívaním bytu poskytujú.

4/ Predmet nájmu sa nájomcom odovzdáva do užívania v stave spôsobilom na riadne užívanie. Predmet nájmu sa môže užívať len na účely bývania.

5/ Nájomcovia predmet nájmu nemôžu využívať na podnikateľské účely.

Článok II. Doba trvania nájmu

- 1/ Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú. Nájomný vzťah vzniká dňom 01. augusta 2014 a končí sa dňom 31. júla 2015.
- 2/ Uplynutím doby trvania nájmu sa nájomný vzťah končí. Nájomcovia sú povinní ku dňu skončenia nájmu byt odovzdať v stave, v akom ho prevzali s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 3/ Nájomníci pri dodržaní podmienok nájomnej zmluvy, pri splnení všetkých podmienok na pridelenie bytu do nájmu v zmysle aktuálne platného VZN mesta Kolárovo upravujúceho prenajímanie bytov a dodržaní ustanovení Občianskeho zákonníka vzťahujúce sa na nájom bytu majú nárok na opakované uzatvorenie nájomnej zmluvy na obdobie jedného roka.

Článok III. Nájomné a výška preddavkov za plnenia poskytované s užívaním bytu

- 1/ Odo dňa vzniku nájomného vzťahu sú nájomcovia povinní platiť spoločne a nerozdielne prenajímateľovi nájomné a preddavky na plnenia poskytované v súvislosti s užívaním predmetu nájmu.
- 2/ Nájomcovia sa zaväzujú platiť nájomné vo výške určenej uznesením MsZ Kolárovo č. 123/2003/A-2 zo dňa 14.07.2003, t.j. EUR 1,6597/m² celkovej podlahovej plochy bytu. Úhrada za užívanie bytu sa v čase uzavretia tejto nájomnej zmluvy určuje v súlade s Opatrením MF SR č. 02/R/2008 a jej výpočet je vykonaný na základe údajov uvedených v evidenčnom liste úhrad za užívanie bytu, ktorý je prílohou tejto zmluvy. Odplata za dodávku elektrickej energie, teplej energie, TUV, za vodné a stočné sa upravuje ustanoveniami Z.č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení, ako aj ustanoveniami vykonávacích predpisov k nemu vydaných. Mesačné preddavky za jednotlivé plnenia poskytované s užívaním bytu sú určené vo výške 1/12 predpokladaných ročných nákladov.
- 3/ Výška nájomného spolu s preddavkom za plnenia poskytované v súvislosti s užívaním bytu činí mesačne **EUR 200,00. Táto čiastka je splatná do 25. dňa príslušného mesiaca za daný mesiac** formou trvalého príkazu na účet prenajímateľa v OTP BANKE č.ú.: 7281773/5200, alebo priamo do pokladne v kanc. spoločnosti KolByt, s.r.o.. Pri platbe na uvedený účet za deň úhrady sa považuje deň, kedy je príslušná čiastka pripísaná na účet prenajímateľa.
- 4/ Zúčtovanie preddavkov na úhradu plnení poskytovaných s nájomom bytu správca vykoná podľa skutočných nákladov (po obdržaní dodávateľských faktúr) v termíne do 31. mája za predchádzajúci kalendárny rok. Vykázaný preplatok je prenajímateľ povinný nájomcom vrátiť do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania. Nájomcovia súhlasia s tým, aby prenajímateľ preplatok z vyúčtovania záloh za úhradu služieb poskytované v súvislosti s užívaním bytu za predchádzajúci rok si ponechal na úhradu svojich pohľadávok, ktoré má voči nájomcom najmä z nedoplatku na nájomnom a záloh za úhradu služieb poskytované v súvislosti s užívaním bytu, z titulu skôr neuhradených poplatkov za omeškanie vypočítaných z dlhu na predpise záloh ako aj na súdnych trovách (súdne poplatky, trovy práv. zastúpenia). Nájomcovia sa zaväzujú vykázaný nedoplatok zaplatiť spoločne a nerozdielne prenajímateľovi do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania.
- 5/ V prípade omeškania s platením nájomného, preddavkov za poskytované služby, ako aj vykonania úhrad z ročných vyúčtovaní, sú nájomcovia povinní zaplatiť prenajímateľovi poplatok z omeškania v zmysle právnych predpisov platných v čase vzniku omeškania. Pri podpísaní tejto zmluvy činí poplatok z omeškania 0,05 % z dlžnej čiastky denne, najmenej však **EUR 0,83** za každý i začatý mesiac omeškania.

6/ Účastníci nájomnej zmluvy sa dohodli, že nájomcovia v deň podpísania nájomnej zmluvy poskytnú prenajímateľovi finančnú kauciu vo výške 6 mesačného nájomného, t.j. sumu EUR **671,10**. Táto kaucia bude nájomcom vrátená v celej výške najneskôr do jedného mesiaca po riadnom odovzdaní bytu pri skončení nájomného vzťahu, ak nebudú vykazovať voči prenajímateľovi nedoplatky a nedostatky z titulu užívania predmetu nájmu (nedoplatky na platbách, predpísané náhrady za poškodenie bytu a jeho vybavenia).

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1/ Nájomcovia sa zaväzujú riadne a včas uhrádzať prenajímateľovi všetky platby uvedené v článku III. tejto zmluvy.

Nájomcovia berú na vedomie, že nezaplatenie nájomného alebo úhrady za poskytované služby v súvislosti s užívaním bytu za dobu dlhšiu ako tri mesiace je dôvodom na vypovedanie nájomnej zmluvy prenajímateľom v zmysle § 711 ods. 1 písm. d/ Občianskeho zákonníka..

2/ Nájomcovia berú na vedomie, že prenajímateľ je oprávnený prijímať opatrenia na zamedzenie nárastu dlhu z titulu nezaplatenia nájomného alebo úhrady za poskytované služby. Nájomcovia berú na vedomie a zároveň súhlasia s tým, aby prenajímateľ v záujme zamedzenia nárastu dlhu z titulu porušenia povinností podľa bodu 3. čl. III. tejto zmluvy uplatnil opatrenia na zamedzenie dlhu s tým, že napr. zverejní mená dlžníkov a výšku pohľadávok, alebo demontuje vodomer na studenú vodu resp. na teplú vodu a zaväzujú sa umožniť prenajímateľovi za týmto účelom prístup do bytu.

3/ Nájomcovia sa zaväzujú predmetný byt, spoločné priestory a zariadenia domu užívať riadne a zároveň tak, aby neboli narušené práva ostatných nájomcov na nerušené bývanie v bytovom dome.

4/ Nájomcovia v deň podpísania tejto zmluvy prenajímateľovi oznámili počet členov spoločnej domácnosti. Nájomcovia sú povinní oznámiť prenajímateľovi zmenu počtu osôb, ktoré s nimi žijú v spoločnej domácnosti, a to do 30 dní od vzniku zmeny.

5/ Ak sa zmenia skutočnosti rozhodujúce pre výpočet nájomného a výšku mesačných preddavkov za poskytované služby – najmä zmena počtu členov spoločnej domácnosti, zmeny cenových predpisov, zmeny cien dodávateľov jednotlivých plnení, zmena v rozsahu plnení - správca má právo zmeniť výšku mesačných preddavkov na úhradu plnení poskytovaných s užívaním bytu. Správca sa zaväzuje tieto zmeny nájomcom písomne oznámiť pred splatnosťou príslušných platieb.

6/ Nájomcovia nie sú oprávnení predmet nájmu prenechať do podnájmu inému.

7/ Prenajímateľ má právo jednostranne odstúpiť od nájomnej zmluvy v prípade, ak nájomcovia napriek písomnej výstrahe prenajímateľa prenajatý byt užívajú, resp. trpia jeho užívanie takým spôsobom, že prenajímateľovi vzniká škoda alebo že mu hrozí vznik značnej škody. Odstupujúci prejav prenajímateľa musí byť písomný a doručený druhej zmluvnej strane, účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia.

8/ Nájomcovia berú na vedomie, že uplynutím doby trvania nájmu im nevzniká právny nárok na poskytnutie bytovej náhrady. Ďalej berú na vedomie, že prevod vlastníctva k bytu v zmysle ustanovení Z. č. 182/1993 Z. z. v platnom znení ako aj vznik konkludentnej dohody o obnovení nájomnej zmluvy sa vylučuje.

9/ Nájomcovia sa zaväzujú vykonávať v prenajatom byte drobné opravy súvisiace s jeho užívaním a uhrádzať náklady s jeho bežnou údržbou (Nariadenie vlády č. 87/1995 Z.z.). Nutnosť výkonu opráv, ktoré má znášať prenajímateľ, sú povinní oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu a umožniť ich vykonanie. V opačnom prípade zodpovedajú za škodu, ktorá vznikla nesplnením tejto povinnosti.

10/ Nájomcovia berú na vedomie možnosť napojenia sa na rozvod KB TV, cez ktorý je zabezpečený príjem televízneho a rádiového signálu v každom byte v obytnom dome. Prevádzkové podmienky si zabezpečia nájomcovia bytu sami s prevádzkovateľom KB TV, t. j. spoločnosťou T. S., s. r. o. Veľký Meder.

11/ Nájomcovia počas trvania nájomného vzťahu umožnia vstup do bytu zamestnancom ministerstva, príslušného krajského stavebného úradu a iných kontrolných orgánov s cieľom výkonu kontroly.

Článok V. Skončenie nájmu

Nájom bytu sa skončí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal, ak sa prenajímateľ nedohodne s nájomcami inak. Na základe dohody zmluvných strán nájom bytu skončí tiež pred uplynutím dojednanej doby k určitému dňu. Ďalej nájom bytu môže byť ukončený písomnou výpoveďou prenajímateľa danou nájomcom v súlade s ust. § 711 Občianskeho zákonníka..

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1/ Zmluvou neupravené vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Zmluva o nájme nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke Mesta Kolárovo. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy je Evidenčný list pre výpočet nájomného a preddavkov na úhradu plnení spojených s užívaním bytu, Protokol o odovzdaní a prevzatí bytu, Domový poriadok a Nariadenie vlády SR č. 87/1995 Z.z..

2/ Zmluva bola vyhotovená prenajímateľom v 3 vyhotoveniach, každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie zmluvy.

3/ Nájomcovia súhlasia so spracovaním svojich osobných údajov v súlade so zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a so zverejnením osobných údajov uvedených v tejto zmluve na webovej stránke mesta Kolárovo v rozsahu titul, meno, priezvisko a adresa.

4/ Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali a jej obsahu porozumeli. Zároveň svojimi podpismi potvrdzujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Kolárove, dňa 05.08.2014

.....
Dung Dang Dinh

.....
podpis zástupcu prenajímateľa

.....
Dang Dinhová Mária